


МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-GERMANСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Кафедра немецкой и французской филологии

СОГЛАСОВАНО  
на заседании Учебно-методической  
комиссии факультета

Протокол №5 от «21» мая 2018 г.

УТВЕРЖДАЮ  
Декан факультета

 /Газизов Р.А.

«05» июня 2018 г.

**ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**  
**ПРАКТИКА ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА**  
**ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**(НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ)**

**Уровень высшего образования:**  
бакалавриат

**Направление подготовки**  
45.03.01 - Филология

**Профиль подготовки**  
Зарубежная филология (Французский язык и литература, китайский язык)

**Форма обучения**  
очная

Для приема: 2018

Уфа – 2018 г.

Составитель: канд.филол.наук, доц. Аминова Л.В.

Программа утверждена ученым советом факультета, протокол № 11 от «5» июня 2018 г.

Декан \_\_\_\_\_ /Газизов Р.А.  


Дополнения и изменения, внесенные в программу практики, утверждены на заседании  
ученого совета факультета / института:

---

---

---

---

---

протокол № \_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 201 \_ г.

Декан/ Директор \_\_\_\_\_ / Ф.И.О./

Дополнения и изменения, внесенные в программу практики, утверждены на заседании  
ученого совета факультета / института:

---

---

---

---

---

протокол № \_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 201 \_ г.

Декан/ Директор \_\_\_\_\_ / Ф.И.О./

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Вид и тип практики, способ, формы, место и организация ее проведения	4
2. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
3. Место практики в структуре образовательной программы	6
4. Объем практики	7
5. Содержание практики	7
6. Форма отчетности по практике	8
7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике	8
8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики	19
9. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)	20
10. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики	20

## **1. Вид и тип практики, способ, формы, место и организация ее проведения**

### **1.1. Вид и тип практики:**

Вид практики:

*Производственная*

Производственная практика проводится в целях получения профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности.

Тип практики:

Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (научно-исследовательская)

### **1.2. Способы проведения практики:**

*Стационарная*

*Выездная*

### **1.3. Практика проводится в следующих формах:**

*дискретно по видам практики*

по видам практик – путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения каждого вида (совокупности видов) практики

### **1.4. Место проведения практики.**

Организация проведения практики, предусмотренной настоящей программой, осуществляется БашГУ на основе договоров с профильными организациями, деятельность которых соответствует профессиональным компетенциям, осваиваемым в рамках образовательной программы.

Практика может быть проведена непосредственно в учебных и иных подразделениях БашГУ.

Студенты, совмещающие обучение с трудовой деятельностью, вправе проходить учебную, производственную, в том числе преддипломную, практики, по месту трудовой деятельности в случаях, если профессиональная деятельность, осуществляемая ими, соответствует требованиям к содержанию практики.

### **1.5. Руководство практикой.**

Для руководства практикой, проводимой в БашГУ, назначается руководитель (руководители) практики от университета из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу БашГУ.

Для руководства практикой, проводимой в профильной организации, назначаются руководитель (руководители) практики из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу БашГУ, и руководитель (руководители) практики из числа работников профильной организации.

### **1.6. Организация проведения практики.**

Направление на практику оформляется приказом БашГУ с указанием вида и / или типа, срока, места прохождения практики, а также данных о руководителях практики из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу БашГУ.

## **2. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

**2.1. Основной целью производственной практики** является обучить студентов практическим навыкам и подготовить их к самостоятельной профессиональной деятельности по избранной специальности, развить аналитическое, филологическое и лингвистическое мышление и практические навыки работы с текстом; научить работе со словарями; расширить активный и пассивный словарный запас; выработать навык правильной интерпретации иноязычного текста и распознавания в нём лингвистических

компонентов; развить у студентов навыки свободной речи на основе анализируемых художественных произведений французской литературы; развить социокультурную компетенцию, способствующую формированию более полного представления о культуре страны (стран) изучаемого языка.

**2.2. Основными задачами производственной практики** обучающихся являются: 1) актуализация теоретических знаний, полученных при изучении курса «Литературоведческий анализ текста»; 2) приобретение практических навыков работы со словарем; 3) расширение активного и пассивного словарного запаса; 4) овладение навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов; 5) овладение навыками участия в научных дискуссиях с сообщениями по заданной теме.

### 2.3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения практики:

Код компетенции по ФГОС	Формируемые компетенции	Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики
ОПК-4	владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста	<p><i>Знать:</i> методы сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста.</p> <p><i>Уметь:</i> применять методы сбора и анализа языковых и литературных фактов, проводить филологический анализ и интерпретировать текст.</p> <p><i>Владеть:</i> навыками применения методов сбора и анализа языковых и литературных фактов, проведения филологического анализа и интерпретирования текста</p>
ПК-1	способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	<p><i>Знать:</i> теорию основного изучаемого языка.</p> <p><i>Уметь:</i> применять полученные знания на практике.</p> <p><i>Владеть:</i> способностью применять полученные знания в области филологического анализа</p>
ПК-2	способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой	<p><i>Знать:</i> существующие методики в конкретной узкой области филологического знания</p> <p><i>Уметь:</i> формулировать</p>

	области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов	аргументированные умозаключения и выводы <i>Владеть:</i> способностью формулировать аргументированные заключения и выводы
ПК-3	владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем	<i>Знать:</i> как определять основные библиографические источники. <i>Уметь:</i> составлять библиографии. <i>Владеть:</i> навыками написания рефератов по темам проводимых исследований
ПК-4	владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований	<i>Знать:</i> основы построения научного текста. <i>Уметь:</i> размещать материалы собственных исследований в информационных сетях. <i>Владеть:</i> навыками участия в научных дискуссиях; навыками устного представления материалов собственных исследований; навыками письменного представления материалов собственных исследований.

### 3. Место практики в структуре образовательной программы

Практика проводится в соответствии с календарным учебным графиком и ориентирована на закрепление изученных и осваиваемых дисциплин (модулей), а также, подготавливает изучение последующих дисциплин (модулей) в соответствии с нижеприведенной таблицей.

Индекс и наименование предшествующий, текущий дисциплины (модуля)	Индекс и наименование последующий дисциплины (модуля)
Б1.Б.11Практический курс основного языка Б1.Б.28Углубленный курс основного иностранного языка Б1.В.1.ДВ.08.02Практика иноязычного общения Б1.В.1.ДВ.10.01 Практика письменной речи	Б1.Б.11Практический курс основного языка Б1.Б.28Углубленный курс основного иностранного языка Б1.Б.25 Спецсеминар (теоретический курс) Б1.В.1.ДВ.11.01 Литературоведческий анализ текста (на основном языке)

Б1.В.1.ДВ.10.02 Практика устной речи Б1.В.1.ДВ.06.01 Интерпретация иноязычного текста Б1.Б.19 Теоретический курс лексикологии Б1.Б.21 Теоретический курс стилистики Б1.В.1.ДВ.11.01 Литературоведческий анализ текста (на основном языке) Б1.В.1.ДВ.11.02 Лингвистический анализ текста (на основном языке)	Б1.В.1.ДВ.11.02 Лингвистический анализ текста (на основном языке) Б1.Б.23 Проблемы современной лингвистики (теоретический курс) Б1.Б.24 Методы лингвистического анализа (теоретический курс) Б3.Б.01(Д) Подготовка и защита выпускной квалификационной работы
---	--

#### 4. Объем практики

Учебным планом по направлению подготовки: 45.03.01 – Филология, профиль подготовки: Зарубежная филология (Французский язык и литература, китайский язык) предусмотрено проведение практики: общая трудоемкость составляет для всех форм обучения 3 зачетные единицы (108 академических часов). В том числе: в форме контактной работы 20 часов, в форме самостоятельной работы 88 часов.

#### 5. Содержание практики

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды учебной работы на практике, включая самостоятельную работу студентов	Формы текущего контроля и промежуточная аттестация
1	2	3	4
1	Подготовительный этап	Теоретическая подготовка студентов к прохождению производственной практики	Проверка дневника производственной практики
2	Основной этап	Сбор материала и его обработка	Сдача лексического минимума (250 слов), написание реферата или представление презентации об авторе (-ах) художественного произведения (200 стр.), проверка дневника производственной практики
3	Заключительный этап	Выполнение творческого задания	Анализ и обсуждение проблем на конференции или литературном диспуте, проверка дневника производственной практики
	Итого:	<b>108 ч.</b>	Дифференцированный зачет с оценкой

## 6. Форма отчетности по практике

В качестве основной формы и вида отчетности в соответствии с Положением по организации практик студентов ФГБОУ ВО «Башкирский государственный университет» (утверждено Приказом № 1508 от 20 декабря 2016 г.) и Приказом о внесении дополнений в положение о практике студентов по образовательным программам ВО, утвержденным Приказом № 1508 от 20 декабря 2016 г. устанавливается отчет по практике. По окончании практики студент в семидневный срок сдает корректно, полно и аккуратно заполненный отчет по практике руководителю практики от соответствующей кафедры.

Промежуточная аттестация по итогам практики включает в себя защиту отчета. Итоговой формой контроля знаний, умений и навыков по практике является дифференцированный зачет с оценкой.

Зачет по практике служит для оценки работы студента в течение всего периода прохождения практики и призван выявить уровень, прочность и систематичность полученных им теоретических и практических знаний, приобретения профессиональных умений и навыков, умение синтезировать полученные знания и применять их в решении практических задач. Вопросы предполагают контроль общих методических знаний и умений, способность студентов проиллюстрировать их примерами, индивидуальными материалами, составленными студентами в течение практики.

По итогам дифференцированного зачета выставляется оценка «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Случаи невыполнения программы практики, получения не удовлетворительной оценки при защите отчета, а также не прохождения практики признаются академической задолженностью.

Академическая задолженность подлежит ликвидации в установленные деканатом (дирекцией) срок.

Требования к содержанию и оформлению отчета см. по ссылке <http://www.bashedu.ru/praktika-1>.

## 7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

### 7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Наименование компетенции	Этапы формирования компетенции
<b>Общекультурные компетенции</b>		
ОПК-4	владение кодифицированным русским литературным языком и его научным стилем	<i>Знать:</i> нормы кодифицированного русского литературного языка и его научного стиля. <i>Уметь:</i> использовать нормы кодифицированного русского литературного языка и его научного стиля. <i>Владеть:</i> кодифицированным русским литературным языком и его научным стилем
<b>Профессиональные компетенции</b>		



ПК-1	<p>владение основными методами фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов</p>	<p><i>Знать:</i> основные методы фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов  <i>Уметь:</i> применять указанные методы в ракурсе типологического и ареального анализа  <i>Владеть:</i> приемами и методиками типологического анализа фонологической, морфологической, лексической, синтаксической систем языка</p>
ПК-2	<p>способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов</p>	<p><i>Знать:</i> существующие методики в конкретной узкой области филологического знания  <i>Уметь:</i> формулировать аргументированные умозаключения и выводы  <i>Владеть:</i> способностью формулировать аргументированные заключения и выводы</p>
ПК-3	<p>владение методами сбора и документации лингвистических данных</p>	<p><i>Знать:</i> традиционные и современные информационные методы сбора и документации лингвистических данных  <i>Уметь:</i> собирать лингвистические данные для последующего типологического анализа  <i>Владеть:</i> навыками сбора и документации лингвистических данных</p>
ПК-4	<p>способность спланировать и провести лингвистический эксперимент, описать его результаты и сформулировать выводы</p>	<p><i>Знать:</i> основные этапы проведения и описания лингвистического эксперимента. <i>Уметь</i> применять  <i>Уметь:</i> применять</p>

		полученные знания в научно исследовательской деятельности. <i>Владеть:</i> навыками лингвистического анализа материала.
--	--	--

## 7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Коды компетенции	Содержание компетенции (результаты освоения образовательной программы)	Этапы формирования в процессе освоения дисциплины	Критерии оценивания	Шкала оценивания
ОПК-4	владение кодифицированным русским литературным языком и его научным стилем	<i>Знать:</i> нормы кодифицированного русского литературного языка и его научного стиля. <i>Уметь:</i> использовать нормы кодифицированного русского литературного языка и его научного стиля. <i>Владеть:</i> кодифицированными русским литературным языком и его научным стилем	Обучающийся в полном объеме знает нормы кодифицированного русского литературного языка и его научного стиля, а также свободно пользуется ими.	отлично
			Обучающийся хорошо знает нормы кодифицированного русского литературного языка и его научного стиля, а также пользуется ими.	хорошо
			Обучающийся слабо знает и использует нормы кодифицированного русского литературного языка и его научного стиля.	удовлетворительно
			Обучающийся не знает нормы кодифицированного русского литературного языка и его научного стиля, не пользуется ими.	неудовлетворительно
ПК-1	владение основными методами фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов	<i>Знать:</i> основные методы фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов	Обучающийся в полном объеме знает основные методы фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов; отлично умеет применять указанные методы в ракурсе	отлично

		<p><i>Уметь:</i> применять указанные методы в ракурсе типологического и ареального анализа</p> <p><i>Владеть:</i> приемами и методиками типологического анализа фонологической, морфологической, лексической, синтаксической систем языка</p>	<p>типологического и ареального анализа отлично владеет приемами и методиками типологического анализа фонологической, морфологической, лексической, синтаксической систем языка</p>	
			<p>Обучающийся в хорошо знает основные методы фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов; хорошо умеет применять указанные методы в ракурсе типологического и ареального анализа хорошо владеет приемами и методиками типологического анализа фонологической, морфологической, лексической, синтаксической систем языка</p>	хорошо
			<p>Обучающийся не достаточно хорошо знает основные методы фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов; не достаточно хорошо применяет указанные методы в ракурсе типологического и ареального анализа отлично владеет приемами и методиками типологического анализа фонологической,</p>	удовлетворительно

			морфологической, лексической, синтаксической систем языка	
			Обучающийся не знает основные методы фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов; не умеет применять указанные методы в ракурсе типологического и ареального анализа; не владеет приемами и методиками типологического анализа фонологической, морфологической, лексической, синтаксической систем языка	неудовлетворительно
ПК-2	способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов	<i>Знать:</i> существующие методики в конкретной узкой области филологического знания <i>Уметь:</i> формулировать аргументированные умозаключения и выводы <i>Владеть:</i> способностью формулировать аргументированные умозаключения и выводы	Обучающийся в полном объеме знает существующие методики в конкретной узкой области филологического знания; формулировать аргументированные умозаключения и выводы	отлично
			Обучающийся хорошо знает существующие методики в конкретной узкой области филологического знания; хорошо умеет формулировать аргументированные умозаключения и выводы	хорошо
			Обучающийся не достаточно хорошо знает существующие методики в конкретной узкой области филологического знания; плохо умеет формулировать	удовлетворительно

			аргументированные умозаключения и выводы	
			Обучающийся не знает существующие методики в конкретной узкой области филологического знания; не умеет формулировать аргументированные умозаключения и выводы	Неудовлетворительно
ПК-3	владение методами сбора и документации лингвистических данных	<i>Знать:</i> традиционные и современные информационные методы сбора и документации лингвистических данных <i>Уметь:</i> собирать лингвистические данные для последующего типологического анализа <i>Владеть:</i> навыками сбора и документации лингвистических данных	Обучающийся в полном объеме знает традиционные и современные информационные методы сбора и документации лингвистических данных, а также владеет навыками сбора и документации лингвистических данных	отлично
			Обучающийся хорошо знает традиционные и современные информационные методы сбора и документации лингвистических данных, а также хорошо владеет навыками сбора и документации лингвистических данных	хорошо
			Обучающийся слабо знает традиционные и современные информационные методы сбора и документации лингвистических данных, а также плохо владеет навыками сбора и документации лингвистических данных	удовлетворительно
			Обучающийся не знает традиционные и современные информационные методы сбора и документации лингвистических данных, а также не владеет навыками сбора и документации лингвистических данных	неудовлетворительно
ПК-4	способность спланировать и провести лингвистический эксперимент, описать его	<i>Знать:</i> основные этапы проведения и описания лингвистического эксперимента. <i>Уметь:</i>	Обучающийся в полном объеме знает основные этапы проведения и описания лингвистического эксперимента и умеет применять	отлично

результаты и сформулировать выводы	применять полученные знания в научной исследовательской деятельности. <i>Владеть:</i> навыками лингвистического анализа материала.	полученные знания в научной исследовательской деятельности; отлично владеет навыками лингвистического анализа материала.	
		Обучающийся хорошо знает основные этапы проведения и описания лингвистического эксперимента, однако не всегда умеет применять полученные знания в научной исследовательской деятельности.	хорошо
		Обучающийся не достаточно хорошо знает основные этапы проведения и описания лингвистического эксперимента и не всегда умеет применять полученные знания в научной исследовательской деятельности.	удовлетворительно
		Обучающийся не знает основных этапов проведения и описания лингвистического эксперимента, не умеет применять полученные знания в научной исследовательской деятельности.	неудовлетворительно

**7.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.**

В качестве основной формы и вида отчетности для всех форм обучения студентов устанавливается отчет по практике. По окончании практики студент в семидневный срок сдает корректно, полно и аккуратно заполненный отчет по практике руководителю практики от соответствующей кафедры.

**Требования к отчетной документации по учебной практике.** Отчет об учебной практике должен включать в себя следующие пункты: 1. Методические указания; 2. Общие положения; 3. Рабочий график проведения практики; 4. Индивидуальное задание; 5. Инструктаж по охране труда; 6. Дневник работы студента; 7. Отчет студента о практике; 8. Отзыв о практике студента; 9. Результат защиты отчета.

**Рабочий график** проведения практики включает в себя следующие этапы: Подготовительный этап: знакомство с базой практики; инструктаж по прохождению практики; теоретическая подготовка студентов к прохождению учебной практики; подбор художественной литературы для прохождения основного этапа практики; Основной этап: чтение аутентичного художественного произведения (мин. 200 стр.); сбор лексического минимума (250 ед.); написание реферата и/или представление презентации об авторе (-ах) художественного произведения; анализ и обсуждение проблем на конференции или литературном диспуте; Заключительный этап: заполнение дневника учебной практики; подведение итогов, оформление отчетной документации по практике; выполнение

индивидуального задания; составление отчета по практике.

**Индивидуальное задание** предполагает выполнение следующих пунктов: 1. выбор аутентичного художественного произведения (мин. 200 стр.); вычленение пассивного (150 ед.) и активного (100 ед.) лексического минимума; 3. подготовка реферата и презентации по выбранному художественному произведению, включая информацию об его авторе; 4. составление резюме по прочитанному произведению; характеристика основных героев произведения; выявление основной мысли произведения; 5. интерпретация текста прочитанного произведения и проведение филологического анализа, 6. анализ и обсуждение проблем на конференции или литературном диспуте; 7. ведение дневника производственной практики и оформление отчетной документации по практике.

**Требования к докладу и презентации:** время доклада ~5–7 мин. Необходимо обосновать выбор аутентичного художественного произведения; представить библиографию автора; составить резюме по прочитанному произведению; охарактеризовать основных героев произведения; выявить основную мысль произведения; определить стилистические и лингвистические особенности языка автора произведения.

Презентация выполняется в соответствии с докладом и содержит наглядные материалы к нему. Рекомендуемый объем презентации 8-10 слайдов. Первый слайд должен содержать титульный лист презентации, где указываются Ф.И.О. студента, тема работы, учебная группа автора доклада и год создания. Несколько последующих слайдов могут описывать цель, задачи и другие основные характеристики работы. В основной части презентации необходимо включать наиболее важные рисунки, определения и т.д. В ходе доклада следует ссылаться на представленные в презентации материалы, при необходимости поясняя их. В одном–двух последних слайдах необходимо подвести итоги проделанной работы.

**Интерпретация текста прочитанного произведения и проведение филологического анализа:**

1) разделение текста на значимые фрагменты; описание различий между этими фрагментами, т.е. их парадигматики; описание отношений между этими фрагментами в тексте, т.е. их синтагматики;

2) проведение лингвистического анализа текста (т.е. словарное или подстрочное разъяснение непонятных, малоупотребительных, устарелых, специальных слов и выражений, грамматических явлений и других подобных фактов языка (языковой уровень));

3) проведение лингвостилистического анализа, (исследование изобразительных средств художественного текста, ключевых тропов и фигур);

4) проведение целостного филологического анализа (комплексное многоаспектное филологическое изучение художественного текста). Основным приемом этого анализа является исследование текста путем раскрытия его образной поэтической структуры в тесном единстве с идейным содержанием и системой языковых изобразительных средств.

**Вопросы для обсуждений и дискуссий.**

1. Расскажите о взаимосвязи лингвистического и лингвостилистического анализа текста.

2. Осуществите поуровневый лингвистический анализ текста (по выбору студента).

3. Проанализируйте особенности языковых средств репрезентации структурно-композиционной организации текста.

4. Дайте характеристику речевых средств выражения прагматики жанра (по выбору студента).

5. Осуществите сопоставительный анализ единиц грамматического уровня в текстах публицистического и официально-делового стилей.

6. Расскажите о роли заглавия в текстах разных жанров и стилей.

7. Определите специфику лингвистического анализа художественного текста.

8. Проанализируйте языковые средства выражения хронотопа в тексте (по выбору студента).

студента).

9. Определите функцию метатекстовых вставок в тексте.
  10. Расскажите о языковых средствах создания интертекстуальности.
  11. Расскажите о художественно-выразительных средствах в художественном тексте (по выбору студента).
  12. Каковы этапы лингвистического анализа речевого произведения?
  13. Текстобразующая функция повтора.
  14. Языковые средства выражения образов автора и адресата в тексте определенной жанрово-стилевой организации (по выбору студента).
  15. Анализ языковых средств презентации ключевых образов в художественном тексте (по выбору студента).
  16. Функционально-смысловые типы речи в тексте.
  17. Лингвистический анализ текста сквозь призму понятий «узус» и «идиостиль».
  18. Особенности лингвистического анализа текстов современной масс-медийной сферы коммуникации.
  19. Компьютерное сопровождение текстового анализа в процессе исследовательской деятельности современного филолога.
  20. Эксперимент в лингвистических исследованиях: цели, задачи, сфера и особенности использования.
  21. Иноязычный текст как объект лингвистического исследования.
  22. Типы информации в тексте.
  23. Современные методы и подходы к работе с иноязычным текстом.
  24. Виды чтения. Глобальное чтение. Виды чтения. Детализованное чтение.
  25. Виды чтения. Поисковое чтение. Принципы работы с научным текстом.
  26. Реферирование и аннотирование научного текста. Принципы работы с публицистическим текстом.
  27. Составление резюме на публицистический текст. Принципы работы с текстами официально- делового стиля.
  28. Принципы работы с текстами обиходного стиля. Художественный текст как авторская модель мира.
  29. Понимание и интерпретация художественного текста. Модели интерпретации художественного текста.
- Во время дифференцированного зачета обучающийся представляет доклад с презентацией о прочитанном художественном произведении на французском языке и участвует в литературном диспуте.
- Во время дифференцированного зачета обучающийся представляет доклад с презентацией о прочитанном художественном произведении на французском языке и участвует в литературном диспуте.

Приведем список слов и выражений для пересказа прочитанного:

Je viens de lire le livre qui s'appelle ...	Я только что прочитал книгу, которая называется ...
L'auteur de cette oeuvre est ...	Автор этой книги — ...
Dans le texte on parle de ...	В тексте говорится о ...
L'oeuvre est consacré à ...	Произведение посвящено ...
Il s'agit de ... (que ...)	Речь идет о ... (что...)
Il est question de...	Речь идет о ...
Le texte traite des problèmes très sérieux.	Текст рассматривает очень серьезные проблемы.



Une bonne place y est réservée à ...	Немалое место уделено ...
Il touche au problème de ...	Он (-а) затрагивает проблему ...
L'auteur nous montre ...	Автор нам показывает ...
Il revient au problème de ... et finit par ...	Он возвращается к проблеме ... и заканчивает ...
D'un côté, ... , tandis que d'autre part ...	С одной стороны, ..., в то время как с другой стороны...
Notons que ...	Отметим, что ...
Ce qui l'intéresse le plus c'est ...	Самое интересное это то, что ...
L'auteur souligne ...	Автор подчеркивает
C'est certain.	Это бесспорно.
Je voudrais illustrer mes propos.	Я хотел бы проиллюстрировать свои выводы.
L'auteur cite beaucoup d'exemples de ...	Автор приводит множество примеров ...
On y apprend beaucoup de choses	Мы узнаем многое ...
Par conséquent, ...	Следовательно, ...
L'auteur est convaincu que ...	Автор убежден, что ...
L'auteur critique ...	Автор критикует ...
Il cherche la réponse au problème de ...	Он ищет решение проблемы ...
C'est un reportage sur les événements ...	Это репортаж о событиях ...
Le texte nous a fait savoir que ...	Из текста мы узнали, что ...
Il a montré l'importance de ....	Он показал важность ...
L'auteur propose de résoudre cette question par (discuter cette question)	Автор предлагает решить этот вопрос путем ... (обсудить этот вопрос)
C'est son opinion personnelle.	Это его личное мнение.
Le texte nous fait connaître les progrès dans le domaine ...	Текст знакомит нас с достижениями в области ...
Certains sont persuadés que ...	Некоторые убеждены в том, что ...
D'autres disent que ...	Другие говорят, что ...
Quoi qu'il en soit, ...	Так или иначе
Le problème qui a particulièrement retenu mon attention, est celui de ...	Проблема, которая особенно привлекла мое внимание, — это ...
Cela me paraît très intéressant.	Это мне кажется очень интересным.
Nous pouvons nous faire une idée de ...	Мы можем составить представление о ...
En effet, ...	Действительно, ...
Ça dépend d'abord de ...	Это зависит, в первую очередь, от ...
Les statistiques ont prouvé que ...	Статистические данные доказали, что ...

On parle beaucoup de ...	Много говорится о...
Ce n'est pas par hasard que ...	Не случайно ...
Pour terminer, je voudrais dire quelques mots sur ...	В завершение я хотел бы сказать несколько слов о ...

Остальные студенты задают вопросы выступающему.

В качестве контрольных заданий студенту могут быть заданы вопросы на выявление степени сформированности необходимых компетенций:

1. Методика проведения лингвистического анализа прочитанного произведения – (ОПК-4).
2. Методы интерпретации художественного текста (ПК-1).
3. Принцип целенаправленности; Принцип опоры на целостное восприятие; Принцип учета возрастных и индивидуальных особенностей восприятия; Принцип единства формы и содержания; Принцип избирательности (ПК-1).
4. Способы проведения локальных исследований на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания (ПК-2)
5. Стилистический (языковой) анализ (ПК-2).
6. Проблемный анализ – анализ проблемных вопросов и ситуаций (ПК-2).
7. Анализ развития действия – работа над сюжетом, главой, эпизодом, композицией (экспозиция-завязка-развитие действия-кульминация- развязка) (ПК-2).
8. Анализ художественных образов – характеристика образов (характер героя, почему так поступает и что из этого получается). Роль природы и других действующих лиц в жизни героя (ПК-2).
9. Реферат, его назначение и структура (ПК-3).
10. Владение основными библиографическими источниками и поисковыми системами (ПК-3).
11. Методы ведения научной дискуссии литературного диспута (ПК-4).
12. Способы представления результатов исследования в виде аргументированных заключений и выводов (ПК-4).

#### **7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.**

Проведение лингвистического анализа прочитанного произведения – ОПК-4 (владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста)

Интерпретация текста прочитанного произведения и проведение филологического анализа – ПК-1 (способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности).

Защита отчета, доклад студента, презентация, ответы студента на вопросы диспута, работа с художественным произведением, в том числе, выбор аутентичного художественного произведения; вычленение пассивного и активного лексического минимума; знакомство с библиографией автора; составление резюме по прочитанному произведению; характеристика основных героев произведения; выявление основной мысли произведения; выявление стилистических и лингвистических особенностей языка автора произведения; выявление стилистических и лингвистических особенностей языка

автора произведения – ПК-2 (способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов). Написание реферата по прочитанному произведению – ПК-3 (владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем).

Выступление с докладом по прочитанному произведению – ПК-4 (владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований).

### **Критерии оценки к дифференцированному зачету по практике:**

«отлично» выставляется студенту, показавшему всесторонние знания языкового материала, отлично проведшего лингвистический анализ текста, отлично представившему свой доклад по прочитанному произведению, сопроводившему его презентацией, принимавшему активное участие в литературном диспуте, вовремя подготовившему отчетную документацию;

«хорошо» выставляется студенту, показавшему хорошие знания языкового материала, хорошо проведшего лингвистический анализ текста, хорошо представившему свой доклад по прочитанному произведению, однако не сопроводившему его презентацией, принимавшему довольно активное участие в литературном диспуте, вовремя подготовившему отчетную документацию;

«удовлетворительно» выставляется студенту, показавшему не достаточные знания языкового материала, не достаточно хорошо проведшего лингвистический анализ текста, не достаточно хорошо представившему свой доклад по прочитанному произведению, не сопроводившему его презентацией, не достаточно активно принимавшему участие в литературном диспуте, вовремя подготовившему отчетную документацию;

«неудовлетворительно» выставляется студенту, не показавшему достаточные знания языкового материала, не проведшего лингвистический анализ текста, не представившему свой доклад по прочитанному произведению, не сопроводившему его презентацией, не принимавшему участие в литературном диспуте, вовремя не подготовившему отчетную документацию.

## **8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики**

### 8.1. Основная литература:

- 1) Сырица Г.С. Филологический анализ художественного текста: учебное пособие / Г.С. Сырица. – 4-е изд., испр. – Москва: Издательство «Флинта», 2015. – 345 с. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-89349-841-7; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482633> (13.11.2018).
- 2) Шанский Н.М. Филологический анализ художественного текста / Н.М. Шанский, Ш.А. Махмудов. – 2-е изд. – Москва: Русское слово – учебник, 2013. – 257 с. – ISBN 978-5-00007-029-1; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=485516> (13.11.2018).

### 8.2. Дополнительная литература:

- 1) Лисовицкая Л.Е. Технология лингвистического анализа художественного текста: учебное пособие для студентов педагогических специальностей / Л.Е. Лисовицкая. –

Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2015. – 265 с.: ил. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4475-0544-8; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278047> (13.11.2018).

2) Плеханова Т.Ф. Дискурс-анализ текста: пособие для студентов вузов / Т.Ф. Плеханова. – Минск: ТетраСистемс, 2011. – 369 с. – ISBN 978-985-536-114-6; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=78571> (13.11.2018).

3) Фокина М.А. Филологический анализ текста: учебное пособие / М.А. Фокина; Министерство образования и науки Российской Федерации, Костромской государственный университет имени Н. А. Некрасова. – Кострома: КГУ им. Н. А. Некрасова, 2013. – 140 с. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7591-1371-3; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=275635> (13.11.2018).

4) Арнольд, И.В. Лексикология современного английского языка: учебное пособие / И.В. Арнольд. – 4-е изд., перераб. – Москва: Издательство «Флинта», 2017. – 376 с. – ISBN 978-5-9765-1041-8; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103311> (13.11.2018).

### 8.3. Информационно-образовательные ресурсы в сети «Интернет»

[www.bashlib.ru](http://www.bashlib.ru), [www.philology.ru](http://www.philology.ru), [www.encarta.com](http://www.encarta.com), <http://www.biblioclub.ru/>

#### **Примерный список произведений для индивидуального чтения**

1. M. Druon Nouvelles
2. M. Aymé Les contes du chat perché
3. A. Dumas Les trois Mousquetaires
4. J. Verne Voyage au centre de la Terre
5. A. Daudet Tartarin de Tarascon
6. P.-V. Couturier Enfance
7. G. de Maupassant Contes et Nouvelles
8. M. Pagnol Souvenirs d'enfance

### **9. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Перечень программного обеспечения и информационных справочных систем:

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн»;
- ЭБС издательства «Лань»;
- ЭБС «Электронный читальный зал»;
- Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade;
- Microsoft Office Standard 2013 Russian.

### **10. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики**

Прохождение производственной практики предполагает работу студентов в компьютерном классе в сети Интернет, работу в библиотеке университета, а также в иностранном отделе национальной библиотеки им. З. Валиди. В процессе подготовки студентов к прохождению производственной практики и для проведения текущего и итогового контроля рекомендуется проводить коллоквиумы, осуществлять презентацию

проектов по итогам практики с использованием интерактивной доски и видеоаппаратуры.

Компьютерный класс, мультимедийный проектор, экран, доска, оргтехника, аудиоаппаратура (в стандартной комплектации для лекционных занятий и самостоятельной работы студентов); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки).

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
1	2	3
<p>1. Учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для промежуточной аттестации: Аудитория №31, аудитория №25, аудитория №24, аудитория №37 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p>Индивидуальные консультации, промежуточная аттестация</p>	<p><b>Аудитория №31</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, мультимедиа-проектор MitsubishiEX320U XGA, экран настенный Classic Norma 244*183, ноутбук ASUSX51RL (место хранения деканат ФРГФ, ауд.№ 6а)</p> <p><b>Аудитория №25</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, проекционное (демонстрационное) оборудование: мультимедиа-проектор MitsubishiEX320U XGA, экран настенный ClassicNorma 244*183, копировальный аппарат Canon FC-128, телевизор Philips 29" PT811.</p>
<p>2. Помещения для самостоятельной работы: аудитория №13 (читальный зал) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p>Самостоятельная работа</p>	<p><b>Аудитория №24</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, моноблоки – 16 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза, экран на штативе DraperDiplomat (1:1)84/84* 213*213 MW</p> <p><b>Аудитория №37</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, моноблоки – 13 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза</p> <p><b>Аудитория №13</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, учебно-методическая литература, многофункциональное устройство – 1 шт., моноблоки – 2 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза, книжный фонд читального зала ФРГФ Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные.</p>

Место прохождения практики – ФРГФ БашГУ – соответствует действующим санитарно-эпидемиологическим требованиям, противопожарным правилам и нормам охраны здоровья обучающихся.

Место практики оснащено техническими и программными средствами, необходимыми для выполнения целей и задач практики: портативными и/или стационарными компьютерами с необходимым программным обеспечением и выходом в сеть «Интернет»,

в том числе предоставляется возможность доступа к информации, размещенной в открытых и закрытых специализированных базах данных.

Конкретное материально-техническое обеспечение практики и права доступа студента к информационным ресурсам определяются руководителем конкретного студента, исходя из задания на практику.